

ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ИСКОВОМ ТРЕБОВАНИИ НА НЕБОЛЬШУЮ СУММУ И УВЕДОМЛЕНИЕ О НАЗНАЧЕНИИ ДЕЛА К СЛУШАНИЮ		Только для суда →	НОМЕР В КНИГЕ ЗАПИСЕЙ НЕ ДЛЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ В СУД. ТОЛЬКО ДЛЯ ИНФОРМАЦИИ.	Заседание суда первой инстанции штата Массачусетс по поводу искового требования на небольшую сумму		
ЧАСТЬ 1	<input type="checkbox"/> МУНИЦИПАЛЬНЫЙ СУД БОСТОНА	<input type="checkbox"/> ОКРУЖНОЙ СУД		<input type="checkbox"/> ЖИЛИЩНЫЙ СУД		
		Отделение _____		Отделение _____		
ЧАСТЬ 2	ИСТЕЦ (ИМЯ, АДРЕС, ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС И ТЕЛЕФОН)			АДВОКАТ ИСТЦА (если применимо)		
	Имя: _____ Адрес: _____ НОМЕР ТЕЛЕФОНА: _____			Имя: _____ Адрес: _____ НОМЕР ТЕЛЕФОНА: _____		
ЧАСТЬ 3	ОТВЕТЧИК (ИМЯ, АДРЕС, ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС И ТЕЛЕФОН)			ДРУГОЙ ОТВЕТЧИК (если применимо)		
	Имя: _____ Адрес: _____ НОМЕР ТЕЛЕФОНА: _____			Имя: _____ Адрес: _____ НОМЕР ТЕЛЕФОНА: _____		
ЧАСТЬ 4	ИСКОВОЕ ТРЕБОВАНИЕ. Ответчик обязан выплатить \$ _____, а также \$ _____ судебных расходов по следующим причинам (укажите дату события, являющегося основанием для искового требования):					
	ТОЛЬКО ДЛЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕЛЕЙ.					
ПОДПИСЬ ИСТЦА X _____ ДАТА _____						
ЧАСТЬ 5	МЕДИАЦИЯ. Медиация по этому иску может быть проведена до судебного слушания, если обе стороны согласны обсудить дело при участии посредника, который окажет содействие в их стремлении разрешить спор на взаимосогласованных условиях. Истец обязан уведомить суд о своем желании воспользоваться медиацией; ответчик может согласиться на медиацию в день слушания дела.					
	<input type="checkbox"/> Истец желает предпринять попытку урегулирования претензии посредством медиации.					
ЧАСТЬ 6	АФФИДЕВИТ КАСАТЕЛЬНО ВОЕННОЙ СЛУЖБЫ. Под страхом наказания и взыскания за лжесвидетельство истец заявляет, что:					
	<input type="checkbox"/> указанные выше ответчик/ответчики не являются военнослужащими и в данный момент живут или работают по указанному выше адресу.			<input type="checkbox"/> указанные выше ответчик/ответчики являются военнослужащими		
УВЕДОМЛЕНИЕ О НАЗНАЧЕНИИ ДЕЛА К СЛУШАНИЮ	УВЕДОМЛЕНИЕ ДЛЯ ОТВЕТЧИКА. Вы привлекаетесь в качестве ответчика по исковому требованию на небольшую сумму указанным выше истцом. Вам предписано посетить судебное разбирательство этого иска, назначенное на дату и время, указанные справа. Чтобы урегулировать спор до наступления даты слушания, обратитесь к истцу или к его адвокату. СМ. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ НА ОБРАТНОЙ СТОРОНЕ БЛАНКА			НАЗВАНИЕ И АДРЕС СУДА		КАК ИСТЕЦ ТАК И ОТВЕТЧИК ОБЯЗАНЫ ПРИСУТСТВОВАТЬ В СУДЕ В УКАЗАННЫЕ ДЕНЬ И ВРЕМЯ
	ГЛАВНЫЙ СУДЬЯ _____ СЕКРЕТАРЬ МИРОВОГО СУДЬИ ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННОЕ ЛИЦО _____			ДАТА И ВРЕМЯ СЛУШАНИЯ _____ В _____ ДАТА ВРЕМЯ		
			НОМЕР ЗАЛА СУДА _____		Только для суда ↓	

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРЕДЪЯВЛЕНИЮ ИСКОВОГО ТРЕБОВАНИЯ НА НЕБОЛЬШУЮ СУММУ. Вы должны заполнить части 1–6 этого бланка. См. инструкции на обороте.
Statement of Small Claim and Notice of Trial Russian 08/2012 www.mass.gov/courts/forms

This document was developed under Grant No. 11-T-162 of the State Justice Institute. The form does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute.